

53 AVIGLIANA

Museo ex dinamitificio Nobel

Viale Galiniè 38



Il Dinamitificio Nobel fu costruito nel 1872 in un'area boschiva di Avigliana ed era dotato di laboratori chimici e ferrovia interna. La visita consente di andare alla scoperta degli ambienti della fabbrica.

■ ■ *Le "Dynamitificio Nobel" fut bâti en 1872 dans une aire champêtre d'Avigliana et fut doté de laboratoires chimiques et d'un chemin de fer. La visite permet de découvrir les différents espaces de l'usine.*

■ ■ *The Nobel Dynamite factory was built in 1872 in a wooded area of Avigliana and was equipped with chemical laboratories and a railway. The visit allow to explore the buildings of the factory.*

Info: tel. 011/9311873 (Ufficio Informazioni Turistiche di Avigliana) - www.turismoavigliana.it

54 AVIGLIANA

Museo etnografico "Il vomere - museo a custodia del tempo"

Località Grangia - Via dei Suppo 1



Situato in una sala dell'ex scuola comunale in località Grangia. L'allestimento con oggetti, strumenti e testimonianze della tradizione locale è impreziosito dalla realizzazione di piccole rappresentazioni della vita del tempo, con l'obiettivo di mantenere memoria di una realtà contadina vive e diffusa fino al secolo scorso nei territori di Avigliana e delle borghate di Grangia, Malano e Drubiaglio.

■ ■ *Le musée abrite une série d'objets, d'outils et d'instruments de la vie paysanne quotidienne dans le but de maintenir vivante la mémoire locale d'Avigliana et des villages de Grangia, Malano et Drubiaglio.*

■ ■ *The Museum houses a series of objects, tools and implements of daily peasant life with the aim of keeping alive the local memory of Avigliana and the villages of Grangia, Malano and Drubiaglio.*

Aperture fisse: Fiera agricola di Drubiaglio, il primo sabato di novembre.

Aperture straordinarie indicate sul sito www.turismoavigliana.it

Visite guidate per scuole, associazioni e gruppi, su prenotazione.

Info e prenotazioni: tel. 340/7501291 - 333/6278931 - ilvomere.avigliana@gmail.com

55 BARDONECCHIA

Museo civico etnografico

Via Des Geneys 6

Il Museo etnografico di Bardonecchia raccoglie oggetti che documentano la vita quotidiana di un tempo nella conca di Bardonecchia, profondamente modificata nel corso dei secoli, in particolare dopo il 1871, allorché venne inaugurato il Traforo del Frejus.

■ ■ *Le Musée Ethnographique de Bardonecchia regroupe les objets qui témoignent la vie quotidienne de jadis dans la cuvette de Bardonecchia, profondément modifiée au cours des siècles et, en particulier, après l'inauguration du Tunnel du Frejus en 1871.*

■ ■ *The Ethnographic Museum in Bardonecchia collects objects that document the past daily life of a time in the territory of Bardonecchia, profoundly altered over the centuries, especially after 1871, when the Frejus tunnel was opened.*

Dal 26 luglio al 24 agosto: sabato e domenica 15.30-19.

Durante l'anno visite guidate su richiesta. Info: Ufficio del Turismo di Bardonecchia tel. 0122/99032 - info.bardonecchia@turismotorino.org - www.bardonecchia.it



56 BARDONECCHIA, Rochemolles

Museo etnografico e mulino

Il Museo etnografico della frazione Rochemolles ospita oggetti che documentano la vita quotidiana del passato e comprende nel proprio percorso espositivo il vecchio mulino a ruota orizzontale, recentemente recuperato.

■ ■ *Le Musée Ethnographique du hameau de Rochemolles abrite des objets qui documentent la vie quotidienne du passé et comprend dans son parcours expositif le vieux moulin à roue horizontale, récemment récupéré.*

■ ■ *The ethnographic museum of the village of Rochemolles displays objects documenting the daily life of the past. The visit includes also the old mill, equipped with an horizontal wheel, recently restored.*

Luglio: sabato e domenica • Agosto: tutti i giorni fino al 24. Orario 15-18.

Durante l'anno apertura e visite su prenotazione • Info: Ufficio del Turismo di Bardonecchia tel. 0122/99032 - info.bardonecchia@turismotorino.org - www.bardonecchia.it

